



Ga mee naar Guinee Antwoorden en begeleiding

Deze verwerkingsbladen voor -12 verenigingen zoomen in op het bijbelvertaalwerk door ZGG in Guinee. Kinderen kunnen er tijdens een verenigingsavond aan werken. Het is zaak dat ze eerst de **presentatie** over de drie actiedoelen hebben gezien en gehoord. Ook is het nuttig om eventueel gebruik te maken van de **actievideo's**.

Het is niet noodzakelijk maar wel heel leuk om het drukwerk van het Mogofin-Psalmenboekje en de Kalender 2023 in bezit te hebben. Het is op te vragen via info@zgg.nl.

Toelichting en antwoorden (waar nodig)

Mogofin alfabet

Waarom is het belangrijk dat mensen in Guinee toch leren lezen?

Strekking van het antwoord: Goed bestuderen van de Bijbel kan het beste door de Bijbel op tekst te hebben en die te kunnen lezen, herlezen en teruglezen.

Bijbel in het Mogofin

Woorden met hoofdletters

Ala / Alatala / Marige Ala / Baasan / Yaguba Isirayila

In het Nederlands

God / HEERE / Heere God / Basan / Jakob Israël

Let op: de verzen in het Mogofin-bijbelboekje lopen net anders dan in onze Statenvertaling. Vers 1 SV is namelijk opgedeeld in vers 1 en 2 Mogofin-vertaling. De Mogofin-vertaling loopt daarom steeds 1 vers voor.

Waarom zijn de bladzijden in het boekje versierd met een mooie rand?

Strekking van het antwoord: Mogofin zijn gewend aan de koran als heilig boek. In de koran staan veel van dat soort Arabisch-aandoende versieringen. Om de Mogofin-bijbelwoorden de status van een Heilig Boek te geven, zijn deze Arabisch-aandoende randen opgenomen in het drukwerk.

Cadeautje voor de Mogofin

Talen op de kalender

Links: De Mogofin-taal in Latijns schrift

Rechts: De Mogofin-taal in Arabisch schrift

(Mogofin kunnen dit schrift ontcijferen omdat ze Arabisch vanuit de koran kennen. Als ze dit schrift hardop voorlezen, spreken ze dezelfde Mogofin-woorden uit als aan de linkerkant van de kalender.)

Janvier: Het Franse woord voor 'januari'

Waar gebruikt een Mogofin welke taal?

Thuis bij familie: Mogofin

Bij het gemeentehuis: Frans

In de moskee: Arabisch

Spelmogelijkheden

Maak je dierenalfabet

Bij deze creatieve verwerking is het leuk om kinderen te laten samenwerken. Ze kunnen eventueel kiezen of ze idee 1 of 2 willen uitvoeren.

Idee 1: Geef de kinderen de lege alfabetkaart en laat hen die vullen met diernamen op het Nederlandse alfabet. De Mogofin-alfabetkaart laat zien hoe je woord, tekeningetje en kleine letter en hoofdletter een plek kunt geven.

Idee 2: Geef de kinderen twee lege alfabetkaarten. Ze kunnen een memorie maken door op de ene kaart diernamen op alfabet te zetten en op de andere kaart de bijbehorende plaatjes te tekenen. Als ze alles hebben uitgeknipt, kunnen ze het spel gaan spelen. Let op dat het geen doorschijnend papier is.

Mogofin-bingo

Geef de kinderen een leeg papier. Laat ze er een raster van 3x3 vakjes op tekenen. In de vakjes zetten ze negen verschillende Mogofin-woorden die ze zelf uit de alfabetkaart kiezen. Bijvoorbeeld:

samata	sunbu	kere
da	jaba	peepe
koko	mangue	gegere

De spelleider leest nu kriskras vanaf de alfabetkaart de Mogofin-woorden voor. Een kind dat alle negen vakjes kan afkruisen, heeft 'Bingo!'

Tip: het kan helpen om de woorden niet alleen voor te lezen, maar ook even op te schrijven, of via PowerPoint een voor een in beeld te brengen.

